

TVR Cultural
(1–30 aprilie 2010)

<i>Post</i>	<i>Data, ora</i>	<i>Emisiune, autorul greșelii</i>	<i>Greșeala</i>	<i>Forma corectă</i>	<i>Explicația greșelii</i>
TVR Cultural	7.IV, 1.04	<i>Jurnal cultural</i> , voce	proiecții de filme, seminarii	proiecții de filme, seminare	Morfologie: Substantivul are formele <i>seminar</i> , <i>seminare</i> . Pluralul <i>seminarii</i> , corespunzător singularului învechit <i>seminariu</i> , nu mai este acceptat de norma limbii literare.
TVR Cultural	7.IV, 1.19	<i>Jurnal cultural</i> , prezentator	și mai este și încă o categorie	și mai este o categorie	Semantică: Pleonasm.
TVR Cultural	8.IV, 2.27	<i>Jurnal cultural</i> (reluare), prezentator	sau poate chiar cu o frecvență mai rară	sau poate chiar mai rar / sau poate chiar cu o frecvență mai mică/ mai redusă	Semantică: Contradicție în adaos.
TVR Cultural	8.IV, 15.45	<i>Jurnal cultural</i> , voce	Skype [scaipi]	Skype [scaip]	Pronunțare: Termenul <i>Skype</i> , preluat din spațiul cultural și tehnologic anglofon, a fost pronunțat greșit.
TVR Cultural	9.IV, 1.50	<i>Jurnal cultural</i> , prezentator	știu că odată cu această ocazie veți avea și o emisiune culturală	știu că veți avea și o emisiune culturală cu această ocazie	Semantică: Sintagma <i>cu această ocazie</i> are caracter fix, nu poate fi modificată, extinsă. În plus, construcția rezultată este pleonastică.
TVR Cultural	9.IV, 19.23	<i>Jurnal cultural</i> , prezentatoare	instrumentul pe care vrea să ajungă să-l masterizeze , ca să spun așa	instrumentul pe care vrea să-l stăpânească	Lexic, semantică: Verbul <i>a masteriza</i> , foarte recent, se folosește în domeniul informatic, cu un sens tehnic.

					Aici a fost folosit ca un sinonim al lui <i>a stăpâni</i> , după modelul engl. <i>to master</i> . Cu alte cuvinte, s-a făcut un calc semantic.
TVR Cultural	9.IV, 19.24	<i>Jurnal cultural</i> , prezentatoare	Cum a fost să cântați cu Michael Jackson? Este un punct în cariera dumneavoastră de care, sunt sigură, mulți jurnaliști se împiedică .	Este un punct în cariera dumneavoastră asupra căruia se opresc/ insistă mulți jurnaliști.	Semantică: Întrebarea a fost formulată nepotrivit. Era evident în context că realizatoarea TV dorea să spună că mulți jurnaliști vor să afle mai multe detalii despre colaborarea cu Michael Jackson și pun întrebări asupra acestui moment important din cariera invitatului.
TVR Cultural	9.IV, 19.36	<i>Jurnal cultural</i> , realizator	începând cu mâine, de la ora 13.00	începând de mâine, de la ora 13.00	Sintaxă: Folosirea greșită a prepoziției. Se spune <i>începând de azi, începând de mâine</i> , dar <i>începând cu tine, începând cu copiii preșcolari</i> etc. (prepoziția <i>cu</i> se folosește când urmează un substantiv sau un pronume).
TVR Cultural	10.IV, 19.10	<i>Jurnalul cultural</i> , prezentator	are loc concertul de inaugurare al orgii proaspăt restaurate din...	are loc concertul de inaugurare a orgii proaspăt restaurate din...	Sintaxă: Articolul genitival <i>al</i> a fost acordat greșit. Antecedentul său este substantivul feminin <i>inaugurare</i> . Este vorba despre inaugurarea orgii care a fost restaurată, nu despre

					concertul orgii.
TVR Cultural	12.IV, 19.20	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	în direct, de la Cluj-Napoca,	în direct, de la Cluj-Napoca	Punctuație: La finalul enunțurilor nu se pune virgulă.
TVR Cultural	15.IV, 19.03	<i>Jurnal cultural,</i> voce	a exploatat zona la maxim	a exploatat zona la maximum	Morfologie: Forma corectă a locuțiunii adverbiale este <i>la maximum</i> (vezi DOOM ² 2005).
TVR Cultural	15.IV, 19.06; 23.IV, 19.07; 25.IV, 19.23	<i>Jurnal cultural,</i> Camelia Văcaru	Vroiam să aflu; vroiam să te întreb	Voiam să aflu; voiam să te întreb	Morfologie: Norma literară actuală nu acceptă formele hibride de imperfect de acest tip (<i>a voi + a vrea</i>), vezi DOOM ² 2005.
TVR Cultural	15.IV, 19.16	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	HOȚUL DE CURCUBEE	HOȚUL DE CURCUBEIE	Morfologie: Spre deosebire de foarte multe substantive neutre în <i>-eu</i> cu pluralul în <i>-ee</i> (<i>liceu, muzeu, trofeu, nucleu, clișeu</i> etc.), forma corectă de plural a substantivului <i>curcubeu</i> este <i>curcubeie</i> (ca și <i>zmeu – zmeie</i>).
TVR Cultural	15.IV, 19.19	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	RAZBOI MONDIAL	RĂZBOI MONDIAL	Grafie: Tehnoredactare neglijentă.
TVR Cultural	16.IV, 19.01	<i>Jurnal cultural,</i> voce	exerciții [ecserciții] de imaginație	exerciții [egzerciții] de imaginație	Pronunțare: Rostire incorectă – [x], în acest context vocalic, se pronunță [gz].
TVR Cultural	16.IV, 19.11;	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	SCURT-CIRCUIT PERFORMATIV	SCURTCIRCUIT PERFORMATIV	Grafie: Cuvântul <i>scurtcircuit</i> se scrie corect fără cratimă.

	20.IV, 19.19				
TVR Cultural	16.IV, 19.13	<i>Jurnal cultural,</i> traducător	trebuie fructificată la maxim	trebuie fructificată la maximum	Morfologie: Forma corectă a locuțiunii adverbiale este <i>la maximum</i> (vezi DOOM ² 2005).
TVR Cultural	16.IV, 19.22– 19.27; 17.IV, 17.13; 25.IV, 19.31	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	Ț ÎRGU-MUREȘ; Țîrgu-Mureș	Ț ÂRGU-MUREȘ; Țârgu-Mureș	Grafie: Numele acestui oraș se scrie corect cu <i>-â-</i> , regulă valabilă pentru numele tuturor localităților din România.
TVR Cultural	17.IV, 19.07; 27.IV, 19. 22	<i>Jurnal cultural,</i> Marius Constantinescu	Chiar vroiam să vă întreb; m-ați adus exact unde vroiam s-ajungem	Chiar voiam să vă întreb; m-ați adus exact unde voiam s-ajungem	Morfologie: Norma literară actuală nu acceptă formele hibride de imperfect de acest tip (<i>a voi + a vrea</i>), vezi DOOM ² 2005.
TVR Cultural	18.IV, 19.00	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	PALC IDO DOMINGO	PLAC IDO DOMINGO	Grafie: Tehnoredactare neglijentă.
TVR Cultural	18.IV, 19.17	<i>Jurnal cultural,</i> titraj	membru juriu	membru al juriului	Sintaxă: Nemarcarea relațiilor sintactice.
TVR Cultural	20.IV, 19.06	<i>Jurnal cultural,</i> Andreea Tincea	Ce înseamnă pentru dumneavoastră, din punct de vedere al profesiei...	Ce înseamnă pentru dumneavoastră, din punctul de vedere al profesiei...	Sintaxă: Gruparea prepozițională are forma <i>din punctul de vedere</i> , dacă este urmată de genitiv, și <i>din punct de vedere</i> , dacă este urmată de un adjectiv.
TVR Cultural	20.IV, 19.13	<i>Jurnal cultural,</i> Andreea Tincea	nici când treceau pe lumea de dincolo	nici când treceau pe lumea cealaltă/ nici când treceau	Lexic, semantică: Expresia eufemistică uzuală este <i>a</i>

				dincolo	<i>trece/ a pleca pe lumea cealaltă.</i>
TVR Cultural	20.IV, 19.29	<i>Jurnal cultural, Andreea Tincea</i>	sunt modele feminine psihologice, de postiuură , de verticalitate	sunt modele feminine psihologice, de postură , de verticalitate	Pronunțare, lexic: Substantivul neologic se scrie și se pronunță corect cu <i>-u-</i> ; pronunțarea ca în franceză, cu [iu], este hipercorectă.
TVR Cultural	21.IV, 19.01	<i>Jurnal cultural, Andreea Tincea</i>	a încercat să facă lumină în negura tot mai adâncă a grilelor de presă... din presa de audiovizual	a încercat să facă lumină în negura tot mai adâncă a grilelor din mass-media audiovizuală	Semantică: Substantivul <i>presă</i> se referă, cu precădere, la publicații (ziare, reviste etc.). Sintaxă: Construcția cu prepoziția <i>de</i> este nefirească.
TVR Cultural	23.IV, 19.16	<i>Jurnal cultural, titraj</i>	ATENȚIE STUDENȚI!	ATENȚIE, STUDENȚI!	Punctuație: Substantivul în vocativ ar fi trebuit separat prin virgulă de substantivul <i>atenție</i> , care are valoare predicativă.
TVR Cultural	25.IV, 19.11	<i>Jurnal cultural, voce</i>	pentru a se întâlni cu câți mai mulți cititori de poezie	pentru a se întâlni cu cât mai mulți cititori de poezie	Sintaxă: Acord greșit al adverbului.
TVR Cultural	26.IV, 19.06	<i>Jurnal cultural, titraj</i>	Coordonator proiect "Artă și decență"	Coordonatorul proiectului „Artă și decență”	Sintaxă: Nemarkarea relațiilor sintactice. Grafie: Ghilimelele românești sunt „” (sus, jos; 99 ⁹⁹).
TVR Cultural	26.IV, 19.25	<i>Jurnal cultural, titraj</i>	BEATRICE BREGA	BEATRICE BIEGA	Grafie: Numele actriței a fost scris greșit, probabil din neglijență.
TVR	26.IV,	<i>Jurnal cultural,</i>	ESENȚA DOCTRINEI	ESENȚA DOCTRINEI	Grafie: Conform normelor în

Cultural	19.40	titraj	BUDDHISTE	BUDISTE	vigoare (DOOM ² 2005), acest cuvânt este adaptat la scrierea românească.
TVR Cultural	28.IV, 19.02	<i>Jurnal cultural</i> , voce	Bruxelles [brucsel]	Bruxelles [brüsel]	Pronunțare: Numele orașului este rostit greșit.
TVR Cultural	28.IV, 19.39	<i>Jurnal cultural</i> , Marius Constantinescu	Vorbim în continuare pe ultimele minute ale discuției noastre	Vorbim în continuare în ultimele minute ale discuției noastre	Semantică, sintaxă: Folosirea abuzivă, clișeizată a prepoziției <i>pe</i> .

Recomandări

- „Cluburile și cafenelele sunt **la mare modă**” (TVR Cultural, 15.IV, 19.39, *Jurnal cultural*, Alfredina Iacobitz) – recomandat: *Cluburile și cafenelele sunt foarte la modă.*
- „Sigur, fără a intra **foarte tare** în amănunte de specialitate” (TVR Cultural, 16.IV, 19.15, *Jurnal cultural*, Marius Constantinescu) – recomandat: *Sigur, fără a intra foarte mult în amănunte de specialitate.*
- „În ce constă această tehnică, exact, care ar fi **specificitatea** pe care o aduce?” (TVR Cultural, 16.IV, 19.15, *Jurnal cultural*, Marius Constantinescu) – recomandat: *În ce constă această tehnică, exact, care ar fi specificul ei?*
- „Ne plângem sau, dimpotrivă, ne extaziem, **vizavi de** oferta editurilor” (TVR Cultural, 16.IV, 19.30, *Jurnal cultural*, Marius Constantinescu) – recomandat: *Ne plângem sau, dimpotrivă, ne extaziem, în legătură cu oferta editurilor.*
- „Înainte de a vorbi de eventualul interes al cititorilor români **vizavi de** acest subiect, vreau să vorbim puțin de interesul dumneavoastră față de el” (TVR Cultural, 27.IV, 19.27, *Jurnal cultural*, Marius Constantinescu) – recomandat: *Înainte de a vorbi de eventualul interes al cititorilor români în legătură cu acest subiect...*
- „Cum vom reacționa **vizavi de** acest spațiu...” (TVR Cultural, 28.IV, 19.27, *Jurnal cultural*, Marius Constantinescu) – recomandat: *Cum vom reacționa la acest spațiu...*
- „**MAURI vs. CREȘTINI**” (TVR Cultural, 25.IV, 19.42, *Jurnal cultural*, titraj) – corect: *MAURI vs CREȘTINI.*
- „Festivalul **debutează** vineri” (TVR Cultural, 20.IV, 19.42, *Jurnal cultural*, voce) – recomandat: *Festivalul începe vineri.*
- „Cu **puțin** noroc, **divin** poate, ați sosit în țară” (TVR Cultural, 21.IV, 19.22, *Jurnal cultural*, Andreea Tincea). Enunț contradictoriu.